

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931	N° 242	Zittingsjaar 1930-1931	
BUDGET, N° 4-XIV	SÉANCE du 3 Juillet 1931	VERGADERING van 3 Juli 1931	BEGROOTING, N° 4-XIV

**BUDGET
DU
MINISTÈRE DES FINANCES
POUR L'EXERCICE 1931**

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION SPÉCIALE ⁽¹⁾,
PAR M. **DE WINDE**.

MADAME, MESSIEURS,

Ce n'est que le 1^{er} juillet 1931 que la Commission spéciale des Finances, du Budget et des Economies a pu délibérer sur le Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1931,

Sauf en 1929, c'est, depuis 1924, un privilège du Sénat d'être saisi en premier lieu du Budget du Ministère des Finances et de pouvoir ainsi examiner et discuter d'une manière approfondie la gestion de ce Département. Il est vrai que le Budget des Voies et Moyens est soumis en premier lieu au vote de la Chambre des Représentants. Mais l'obligation faite au Sénat, après la Chambre, de voter ce Budget avant la date du 1^{er} janvier met la Chambre devant la nécessité d'écourter également le débat sur le Budget des Voies et Moyens.

L'importance du Budget des Finances et de son examen sérieux par la Chambre des Représentants, aussi bien que par le Sénat, est attestée par le rapport si étendu et si fouillé du rapporteur du Sénat et par les discussions que ce rapport a suscitées tout récemment au sein de cette assemblée.

⁽¹⁾ La Commission spéciale, présidée par M. Hallet, était composée de :

1° Des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Economies : MM. Allewaert, Bologne, Brusselmans, Carlier, Carpentier, David, De Bruyne (Aug.), Debunne, Dejardin (J.), de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Hoen, Max, Merlot, Petitjean, Pussemier, Soudan, Van Ackere (Fernand), Vos et Wauwermans;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Fieullien, De Winde, de Kerchove d'Exaerde, Gelders, Vandeveld (J.) et Uytroever.

**BEGROOTING
WAN HET
MINISTERIE VAN FINANCIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1931**

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER **DE WINDE**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Eerst op 1 Juli 1931, kon de Bijzondere Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen de Begrooting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1931 onderzoeken.

Behalve in 1929 was het, sedert 1924, een voorrecht van den Senaat, eerst uitspraak te kunnen doen over de Begrooting van Financiën en aldus, op grondige wijze, het beheer van dit Departement te onderzoeken en te bespreken. Weliswaar, wordt de Begrooting van 's Lands Middelen, in de eerste plaats voorgelegd aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers. Doch het feit dat de Senaat, na de Kamer, deze Begrooting moet goedkeuren, vóór den datum van 1 Januari, stelt de Kamer voor de noodzakelijkheid, insgelijks de bespreking over de Begrooting van 's Lands Middelen in te korten.

Het belang van de Begrooting van Financiën en van een ernstig onderzoek door de Kamer evenals door den Senaat, werd bevestigd door het zoo uitgebreid en grondig verslag van den verslaggever, in den Senaat, alsmede door de besprekingen welke het verslag onlangs uitlokte, in den schoot van deze vergadering.

⁽¹⁾ De bijzondere Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen : de heeren Allewaert, Bologne, Brusselmans, Carlier, Carpentier, David, De Bruyne (Auguste), Debunne, Dejardin (J.), de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Hoen, Max, Merlot, Petitjean, Pussemier, Soudan, Van Ackere (Fernand), Vos en Wauwermans;

2° De leden, aangeduid door de afdeelingen, de heeren : Fieullien, De Winde, de Kerchove d'Exaerde, Gelders, Van de Velde (J.) en Uytroever.

A l'heure où nous sommes, à la fin de la session parlementaire, il se conçoit donc que la Commission des Finances de la Chambre n'ait pu songer à entreprendre l'examen minutieux du Budget, ce qui eût empêché d'ailleurs le dépôt du rapport et par suite la discussion et le vote de la Chambre avant l'ajournement de ses travaux.

Il conviendrait de mettre fin à ces déplorables errements qui retardent le vote des Budgets jusqu'au deuxième semestre de l'année. A cet effet il serait peut être souhaitable d'avoir, chaque année, une session extraordinaire au mois d'octobre, ce qui permettrait de réunir dès ce moment les sections et les commissions chargées de l'examen des Budgets et d'en hâter ainsi la discussion.

En ce qui concerne le Budget des Finances, la Commission se permet d'exprimer le vœu de voir le Gouvernement saisir en premier lieu la Chambre de l'examen de ce Budget pour l'année 1932.

En ce qui concerne les crédits portés au Budget transmis par le Sénat, une erreur de chiffre s'est glissée sous le crédit n° 39 : Traitement du personnel de l'enregistrement et du timbre, il faut lire 16,749,750 et non 17,749,750 francs.

Un membre de la Commission a déploré la lenteur apportée par certains services régionaux du cadastre à la mise à jour des revenus cadastraux, ce qui entraîne automatiquement une perte sensible sur les rentrées, des impôts au détriment tant des provinces et des communes que de l'État.

Cette situation n'est pas spéciale à certaines régions; elle résulte partout du fait que le régime fiscal en vigueur jusqu'en 1930 et plus spécialement le revenu cadastral, base des impôts fonciers, était commandé non par une revision cadastrale mais par le revenu réel, et que par suite l'objectif des fonctionnaires du cadastre n'était et ne pouvait être la péréquation du cadastre. Celle-ci, ordonnée par la loi fiscale de 1930, mettra fin, à partir de l'année 1932, aux inégalités qu'avait engendrées la pratique du régime fiscal aboli par la loi de 1930.

La liquidation de la guerre touche-t-elle à sa fin, en ce qui concerne l'activité des tribunaux arbitraux mixtes ? Telle est la question posée au sein de la Commission par un de ses membres.

On trouvera en annexe les réponses données par le Ministère des Finances aux questions posées à cet égard.

La Commission, par 8 voix contre 6, propose à la Chambre le vote du Budget.

Le Rapporteur,
DE WINDE.

Le Président,
Max HALLET.

Nu de parlementaire zitting reeds ver gevorderd is, kan men begrijpen dat de Commissie voor de Financiën der Kamer er niet aan gedacht heeft omstandig de Begrooting te onderzoeken, hetgeen, trouwens, de indiening van het verslag en, dienvolgens, de bespreking en de aanneming door de Kamer, vóór het sluiten van de zitting, hadde verhinderd.

Trouwens, er zou een einde moeten gemaakt worden aan deze betreurenswaardige dwalingen waardoor de stemming van Begrootingen tot het tweede semester vertraagd wordt. In dit verband, zou het misschien te wenschen zijn dat elk jaar, in de maand October, een buitengewone zitting gehouden werd, zoodat reeds van dan af de afdeelingen en de commissies belast met het onderzoek van de Begrootingen zouden kunnen bijeenkomen en aldus de behandeling zou kunnen bespoedigd worden.

Wat de Begrooting der Financiën betreft, is de Commissie zoo vrij den wensch uit te drukken dat de Regeering, in de eerste plaats, het onderzoek van deze Begrooting, voor 1932, door de Kamer laat geschieden.

Wat de credieten betreft, ingeschreven op de Begrooting welke door den Senaat overgemaakt werd, is er onder crediet n° 39 : Wedde van het personeel van registratie en zegel, een verkeerd cijfer geslopen. Men moet lezen : 16.749,750 en niet 17.749,750 frank.

Een lid van de Commissie heeft het spijtig gevonden dat sommige gewestelijke diensten van het kadaster zoo traag opschieten met het bijhouden van de kadastrale inkomsten, wat automatisch op aanmerkelijke wijze de inkomsten doet verminderen, voortkomende van de belastingen, ten nadeele zoowel van de provinciën en gemeenten als van den Staat.

Deze toestand is niet eigen aan sommige streken; hij vloeit overal voort uit het feit dat het fiscaal stelsel, dat tot in 1930 in zwang was en, inzonderheid, het kadastraal inkomen, basis van de grondbelasting, beheerscht werd, niet door een kadastrale herziening, maar door het werkelijk inkomen en dat, diensgevolge, het doel van de ambtenaren van het kadaster niet op de péréquatie van het kadaster kon noch mocht gericht zijn. Deze péréquatie waaroe besloten werd door de fiskale wet van 1930, zal met ingang van 1932, een einde maken aan de ongelijkheden waarop de practijk van het fiscaal stelsel, door de wet van 1930 ingevoerd, uitgelopen was.

Is de liquidatie van den oorlog afgelopen wat de werkzaamheid van de gemengde scheidsgerichten betreft? Deze vraag werd door een van de leden in den schoot der Commissie gesteld.

Als bijlage zal men de antwoorden vinden, gegeven door het Ministerie van Financiën op de vragen welke in dit verband gesteld werden.

Met 8 tegen 6 stemmen, stelt de Commissie aan de Kamer voor de Begrooting goed te keuren.

De Verslaggever,
DE WINDE.

De Voorzitter,
Max HALLET.

ANNEXE

L'Agent général du Gouvernement belge
près les Tribunaux arbitraux mixtes,

à Monsieur le Ministre des Finances,
Bruxelles.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de répondre à votre apostille du 1^{er} courant, n° 17/44, ci-jointe en retour avec ses annexes.

Première question. — a) Combien d'affaires sont encore pendantes devant le Tribunal arbitral mixte?

RÉPONSE.

Tribunal arbitral mixte germano-belge: 112 affaires sur un rôle comportant un total actuel de 2,423 affaires.

Tribunal arbitral mixte austro-belge : 3 affaires sur un rôle comportant un total de 45 affaires.

Tribunal arbitral mixte bulgaro-belge : terminé. — Le rôle comportait un total de 45 affaires.

Tribunal arbitral mixte hongaro-belge : 3 affaires sur un rôle comportant un total actuel de 9 affaires.

Tribunal arbitral mixte turco-belge : 19 affaires sur un rôle comportant un total de 42 affaires.

Il est à noter qu'en ce qui concerne les tribunaux arbitraux mixtes germano-belge et hongaro-belge, de nouvelles affaires dont le nombre est inconnu peuvent encore venir s'ajouter aux affaires actuellement au rôle.

Deuxième question. — b) Quel est le montant des sommes payées par l'Allemagne du chef de créances belges sur des débiteurs allemands d'avant l'armistice et non encore réparties?

RÉPONSE.

A. — Créances dues en vertu de l'article 296 du Traité de Versailles et payées par l'intermédiaire de l'Office belge de vérification et de compensation.

L'Allemagne a versé à la Belgique, en numéraire, un solde de fr. 133,928,892.27. Ce solde a été affecté entièrement, par l'Office belge, au paiement de créances belges reconnues par le débiteur ou par jugement du tribunal arbitral mixte germano-belge, s'élevant à fr. 171,834,229.11.

BIJLAGE

De algemeene Agent der Belgische Regeering
bij de Gemengde Scheidsgerechten.

aan den Minister van Financiën,
te Brussel.

MIJNHEER DE MINISTER,

Ik heb de eer te antwoorden op uwe nota van 1 dezer, n° 17, die ik U met de bijlagen terugstuur.

Eerste vraag. — a) Hoevele zaken zijn nog ahangig bij het Gemengd Scheidsgerecht?

ANTWOORD.

Duitsch-Belgisch gemengd scheidsgerecht : 112 zaken op een rol die thans gezamenlijk 2,423 zaken telt.

Oostenrijk-Belgisch gemengd scheidsgerecht : 3 zaken op een rol die te zamen 45 zaken omvat.

Bulgaarsch-Belgisch gemengd scheidsgerecht : afgehandeld. De rol omvatte 45 zaken over het geheel.

Hongaarsch-Belgisch gemengd scheidsgerecht : 3 zaken op een rol die thans 9 zaken telt.

Turksch-Belgisch gemengd scheidsgerecht : 19 zaken op een rol die 42 zaken omvat.

Men gelieve op te merken, wat betreft de gemengde Duitsch-Belgische en Hongaarsch-Belgische scheidsgerechten, dat nieuwe zaken, waarvan het getal niet gekend is, nog kunnen gevoegd worden bij die welke thans op de rol staan.

Tweede vraag. — b) Welk is het getal der sommen, door Duitschland betaald uit hoofde van Belgische schuldvorderingen, ten aanzien van Duitsche schuldenaren van vóór den wapenstand en welke nog niet verdeeld werden?

ANTWOORD.

A. — Schuldvorderingen uit hoofde van artikel 296 van het Verdrag van Versailles, betaald door tusschenkomst van den Belgischen Dienst voor verificatie en compensatie.

Duitschland heeft aan België betaald, in geld, een som van fr. 133,928,892.27. Deze som werd door den Belgischen Dienst geheel besteed om Belgische schuldvorderingen te betalen, die door den schuldenaar of krachtens vonnis van het gemengd Duitsch-Belgisch scheidsgerecht erkend werden en die belopen tot fr. 171,834,229.11.

Au moment de la conclusion de l'Accord de La Haye, c'est-à-dire le 16 janvier 1930, il restait en litige un certain nombre de créances de l'espèce dont le solde créancier en faveur de la Belgique a été estimé forfaitairement à 10 millions de francs. Cette somme a été portée dans l'Accord général belgo-allemand au crédit du Gouvernement belge. Aux termes du dit Accord, l'Office belge est subrogé aux droits et obligations de l'Office allemand; par conséquent, l'Allemagne a cessé tout paiement des soldes de compensation visés à l'article 296 du Traité de Versailles. Les créances litigieuses dont il s'agit ont généralement fait l'objet d'instances devant le tribunal arbitral mixte germano-belge et réglées au fur et à mesure des décisions de cette Haute juridiction. Le montant en est prélevé, d'une part, sur le produit de la liquidation des biens allemands sous séquestre et, d'autre part, sur le produit du recouvrement progressif des créances allemandes à charge de ressortissants belges.

Signalons en passant qu'en vertu de la subrogation dont il est question ci-dessus, le montant des recouvrements restant à effectuer par l'Office belge à charge de nombreux débiteurs belges s'élève à environ 10 millions de francs, sous réserve de la solvabilité des débiteurs.

B. — Créances belges résultant de l'application de l'article 297h du Traité de Versailles.

L'Office belge a liquidé, en la prélevant sur le produit de la liquidation des biens allemands séquestrés, entre les mains des créanciers belges, une somme de fr. 39,419,437.60.

C. — Créances belges dues en vertu des articles 297e et 304 du Traité de Versailles.

L'Agent général du Gouvernement belge a liquidé, en la prélevant sur le produit de la liquidation des biens allemands séquestrés en Belgique, une somme de fr. 65,834,474.03.

Tout ce qui précède concerne uniquement l'Allemagne.

Bien que la question ne soit pas posée, je crois utile de signaler que la Convention belgo-hongroise du 30 septembre 1926, approuvée par la loi belge du 10 mai 1927 (*Moniteur belge* du 9 novembre 1929) vient d'être mise à exécution; de ce chef, l'Office belge aura à liquider aux créanciers belges, environ 13,000 créances produites à charge de la Hongrie ou de ses ressortissants et ce, à l'aide de la liquidation des biens hongrois séquestrés en Belgique.

Op het oogenblik van de sluiting van de Haagsche Overeenkomst, d. i. op 16 Januari 1930, bleven een zeker getal schuldvorderingen van dien aard in betwisting; het beloop van hun crediet-saldo ten voordeele van België, werd op forfaitaire wijze vastgesteld op 10 miljoen frank. Deze som werd in de algemeene Duitsch-Belgische Regeering gebracht. Luidens deze Overeenkomst, trad de Belgische Dienst in de rechten en verbintenissen van den Duitschen Dienst; dienvolgens heeft Duitschland de betaling gestaakt van de compensatie-saldo's bedoeld in artikel 296 van het Verdrag van Versailles. De betwiste schuldvorderingen, waarvan sprake, werden over het algemeen behandeld voor het Duitsch-Belgisch gemengd scheids-gerecht en geregeld naar mate de beslissingen van dit Hoog Rechtscollege. Dit bedrag wordt afgenomen, eenzijdig, van de opbrengst der vereffening van de onder sekwester staande Duitse goederen en, anderzijds, van de opbrengst der trapsgewijs toenemende heffing van de Duitse schuldvorderingen ten laste van Belgische onderhoorigen.

Terloops doen wij aanmerken dat, krachtens de subrogatie waarvan sprake, het bedrag der sommen welke door de Belgische Dienst nog moet ingevorderd worden bij een groot getal Belgische schuldenaars, ongeveer 10 miljoen frank bedraagt, mits voorbehoud van de soliditeit der schuldenaars.

B. — Belgische schuldvorderingen voortspruitende uit de toepassing van artikel 297h van het Verdrag van Versailles.

De Belgische Dienst heeft aan de Belgische schuldeischers eene som van fr. 39,419,437.60 uitbetaald, som afgenomen van de opbrengst der vereffening van de onder sekwester staande Duitse goederen.

C. — Belgische schuldvorderingen voortspruitende uit de toepassing der artikelen 297e en 304 van het Verdrag van Versailles.

De Algemeene Agent der Belgische Regeering heeft eene som uitbetaald van fr. 65,834,474.03, som afgenomen van de opbrengst der vereffening van de in België gesekwesteerde Duitse goederen.

Al wat voorafgaat betreft Duitschland alleen.

Ofschoon de vraag niet gesteld werd, meen ik dat het goed is er op te wijzen, dat de Belgisch-Hongaarsche Overeenkomst van 30 September 1926, goedgekeurd door de Belgische wet van 10 Mei 1927 (*Belgische Moniteur* van 9 November 1929) in uitvoering werd gesteld; uit dien hoofde, zal de Belgische Dienst ongeveer 13,000 schuldvorderingen, ten laste van Hongarije of van zijne onderhoorigen gelegd, moeten vereffenen, ten bate van Belgische schuldeischers, en wel met de opbrengst der in België gesekwesteerde Hongaarsche goederen.